



Mals/Malles Venosta, 27.01.2022

**Akt-Nr./atto n.: 13525**

Vizebürgermeisterin/Vicesindaco

Dr. Marion Januth

Tel. 0473/831117

## Schulausspeisungsdienst Schuljahr 2022/2023

Sehr geehrte Eltern und Schüler,

die Gemeinde Mals bietet im kommenden Schuljahr wiederum den Ausspeisungsdienst an.

Die Schüler mit Anrecht auf die Ausspeisung müssen das **Ansuchen um Zulassung** zum Schulausspeisungsdienst ausgefüllt und unterschrieben innerhalb 31.03.2022 in der Schule abgeben.

Die Bezahlung der Schulausspeisung in Höhe von **5,00 € pro Essen** erfolgt einzig mit den entsprechenden **Mensabons**.

### **! NEU – Ankauf der Bon-Blöcke – NEU !**

Der Ankauf der Bon-Blöcke erfolgt **NICHT MEHR** über das Schatzamtskonto der Gemeinde Mals.

Der beiliegende **Vordruck** muss vollständig ausgefüllt der Gemeinde an die Email-Adresse [info@gemeinde.mals.bz.it](mailto:info@gemeinde.mals.bz.it) geschickt oder im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden.

Die Gemeinde erstellt eine Zahlungsaufforderung Pago PA und schickt sie per E-Mail zu.

Diese Zahlungsaufforderung ist bei der Überweisung beim Bankinstitut vorzulegen.

Weiterhin aufrecht bleibt folgendes:

Der Bon-Block ist direkt im Schulsekretariat erhältlich und zwar **EINZIG** gegen Vorlage des Bankeinzahlungsbeleges.

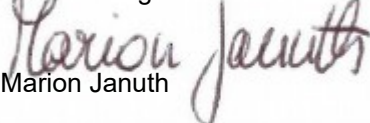
**Bon-Block 35 Bons kostet 175,00 €**

**Bon-Block 20 Bons kostet 100,00 €**

Zu Schulbeginn bzw. bis zum Ende des 1. Semesters werden nur vollständige Bon-Blöcke verkauft. Ab dem 2° Semester ist es dann möglich, auch einzelne Bons gegen einen Einzahlungsschein im Sekretariat zu bekommen. Restliche Bons können im kommenden Schuljahr weiterverwendet werden.

Mit freundlichen Grüßen

Die Vizebürgermeisterin

  
Marion Januth



Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/de/Gemeinde-Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

I-39024 Mals - Bahnhofstraße 19  
Tel. 0473/831117

[www.gemeinde.mals.bz.it](http://www.gemeinde.mals.bz.it) - [info@gemeinde.mals.bz.it](mailto:info@gemeinde.mals.bz.it)

Zertifiziertes E-Mail: [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)

Steuernummer: 82006550212 - Mwst-Nr.: 00827900218

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/it/Comune/Web/Privacy> e è consultabile nei locali del Municipio.

I-39024 Malles Venosta - Via della Stazione 19  
tel. 0473/831117

[www.comune.malles.bz.it](http://www.comune.malles.bz.it) - [info@comune.malles.bz.it](mailto:info@comune.malles.bz.it)

PEC: [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)

codice fiscale: 82006550212 part. IVA: 00827900218



**ANSUCHEN UM ZULASSUNG ZUM SCHULAUSSPEISUNGSDIENST  
DOMANDA PER L'AMMISSIONE AL SERVIZIO DI REFEZIONE SCOLASTICA**

*Einzureichen im Schulsekretariat innerhalb 31.03.2022. - Da presentare entro il 31.03.2022 nella segreteria della scuola.*

**Schuljahr / Anno scolastico 2022/2023**

Der/die Unterfertigte - Il/La sottoscritto/a

*Anmerkung: alle Daten beziehen sich auf den Antragsteller - N.B. Tutti i dati devono riferirsi al richiedente*

Zu- und Vorname Cognome e nome			
Geburtsort Luogo di nascita		Geburtsdatum Data di nascita	
wohnhaft in residente a		PLZ CAP	
Straße, Platz, Hausnr. Via, piazza, n. civico			
Steuernummer Codice Fiscale			
Telefon Telefono		Email	
Bank und Filiale Banca e filiale			
IBAN			

**ersucht/chiede**

**für den/die Schüler/in - per l'alunno/a**

Zu- und Vorname Cognome e nome			
Geburtsort Luogo di nascita		Geburtsdatum Data di nascita	
wohnhaft in residente a		Postleitzahl CAP	
Straße, Platz, Hausnr. Via, piazza, n. civico			
Steuernummer Codice Fiscale			
Klasse / Schule (Schuljahr 22/23) Classe / Scuola (anno scolastico 22/23)			

## um die Einschreibung in den Schulausspeisungsdienst – l'iscrizione al servizio di refezione.

Die Gemeindeverwaltung **garantiert** den Ausspeisungsdienst wie folgt:

- **Pflichtschüler: Dienstag und Donnerstag**
- **Ganztagesgruppe Mals: Montag bis Donnerstag**
- **Oberschüler: Mittwoch**

Der Ausspeisungsdienst an den anderen Tagen hängt davon ab, wer den Auftrag zur Führung des Dienstes gewinnt.

**Bitte die Tage, an denen der Dienst in Anspruch genommen wird, angeben:**

L'amministrazione comunale **garantisce** il servizio di refezione come segue:

- **scuole d'obbligo: martedì e giovedì**
- **gruppo a tempo pieno Malles: lunedì a giovedì**
- **scuole superiori: mercoledì**

Il servizio di refezione negli altri giorni dipende dall'esito del bando per l'appalto del servizio.

**Indicare le giornate nelle quali si richiede il servizio:**

*(Das entsprechende Kästchen bitte mit X ankreuzen – Barrare la casella corrispondente con una X)*

### **SCHULISCHER DIENST – SERVIZIO SCOLASTICO**

MONTAG – LUNEDI'	
DIENSTAG – MARTEDI'	
MITTWOCH – MERCOLEDI'	
DONNERSTAG – GIOVEDI'	
FREITAG – VENERDI'	

**Es wird um Verabreichung eines der folgenden Menüs ersucht:**

**È richiesta la somministrazione di:**

- Normales Menü – Menù normale
- Menü ohne jede Art von Fleisch – Menù senza alcun tipo di carne
- Sondermenü (Allergien/Unverträglichkeiten – bitte ärztliches Zeugnis der Sanitätseinheit beilegen)  
Menù particolare (allergie/intolleranze – allegare certificato medico U.S.)

**Allergien oder Lebensmittelunverträglichkeiten müssen anhand eines ärztlichen Zeugnisses genau und vollständig mitgeteilt werden.**

**Allergie o intolleranze alimentari dovranno essere correttamente ed esaustivamente segnalate a mezzo di certificato medico.**

**Begründung für die Nutzung des Schulausspeisungsdienstes:**

**Motivazione per l'uso del servizio di refezione scolastica:**

- Fahrschüler – Studente pendolare
- Eltern berufstätig – Genitori lavoratori
- andere Begründung – altra motivazione .....

Datum – Data

Unterschrift – Firma

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Vollständig ausgefüllt an die Email-Adresse [info@gemeinde.mals.bz.it](mailto:info@gemeinde.mals.bz.it) schicken oder im Sekretariat der Gemeinde abgeben!

Prego compilare e mandare all'indirizzo Email [info@comune.malles.bz.it](mailto:info@comune.malles.bz.it) o consegnare nella Segreteria del comune!

## Vordruck für die Erstellung der Zahlungsaufforderung PagoPA für die Essensgutscheine Schulausspeisung 2022-2023

### Modulo per la redazione dell'avviso di pagamento Pago PA per i buoni della refezione scolastica 2022-2023

Anmerkung: alle Daten beziehen sich auf die einzahlende Person -

N.B. Tutti i dati devono riferirsi alla persona che effettua il pagamento

Zu- und Vorname Cognome e nome			
Geburtsort Luogo di nascita		Geburtsdatum Data di nascita	
wohnhaft in residente a		PLZ CAP	
Straße, Platz, Hausnr. Via, piazza, n. civico			
Steuernummer Codice Fiscale			
Email		Telefon Telefono	
Zahlungsgrund Oggetto pagamento	Schulausspeisung für den Schüler/die Schülerin (vollständiger Name) Refezione scolastica per lo/la studente (nome completo)		
Schule Scuola			
Betrag Einzahlung (bitte ankreuzen) Importo (barrare casella)	<input type="checkbox"/> 35 Bons / Buoni – 175 € <input type="checkbox"/> 20 Bons / Buoni – 100 € <input type="checkbox"/> anderer Betrag / altro importo _____ €		

Unterschrift – Firma

Datum – Data

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/de/Gemeinde-Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.mals.bz.it/it/Comune/Web/Privacy> e è consultabile nei locali del Municipio.

I-39024 Mals - Bahnhofstraße 19  
Tel. 0473/831117

I-39024 Malles Venosta - Via della Stazione 19  
tel. 0473/831117

[www.gemeinde.mals.bz.it](http://www.gemeinde.mals.bz.it) - [info@gemeinde.mals.bz.it](mailto:info@gemeinde.mals.bz.it)  
Zertifiziertes E-Mail: [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)  
Steuernummer: 82006550212 - Mwst-Nr.: 00827900218

[www.comune.malles.bz.it](http://www.comune.malles.bz.it) - [info@comune.malles.bz.it](mailto:info@comune.malles.bz.it)  
PEC: [mals.malles@legalmail.it](mailto:mals.malles@legalmail.it)  
codice fiscale: 82006550212 part. IVA: 00827900218